

# 简析量词“双”、“对”、“副”

匡昕 北京语言大学人文学院 kuangkuangx@126.com

## 目 录

- 一、引言
- 二、辨析
- 三、结语

## 一、引言

吕叔湘先生在《汉语语法分析问题》一书中谈到词的分类时说：“量词和数词也许是词类中问题最少的两类”。对一般中国人，尤其是汉语专家们来说，数量词的确不存在什么问题。但是对于我们对外汉语教学工作者来说就不那么简单了。特别是量词，其它语言中很少有。因此，初学汉语的留学生，面对众多的量词，往往是望洋兴叹，难以掌握。

在许多值得研究的量词中，本文只选择表双数的集合量词：“对”、“双”、“副”来分析。它们在意义上存在着较为密切的联系，而用法上又有微小区别。我们知道，在汉语中，量词跟名词是紧密联系的，所以，我们谈量词一定不能离开名词。留学生掌握起来难也就难在不会选择与相应量词搭配的名词上。本文即以量词所搭配的名词为出发点对这三个量词加以辨析。下面先就本文所讨论的问题做几点说明：

1、本文是建立在对大量语料进行分析、整理的基础上对三个量词进行辨析的，语料来源于北京大学语料库<sup>1)</sup>（北大网站），语料库统计信息共107,791,180字，其中：现代汉

语85, 398, 433字, 古代汉语22, 392, 747字。所收资料来自古今名著, 具有广泛的可信性。

2、本文探讨的是表双数的集合量词:“双”、“对”、“副”。因此,“对”作为词素、介词时的意义不予涉及;“副”作为量词,用于面部表情时的意义,如:“一副笑脸”,以及表成套而非双数的意义时,如:“一副象棋、全副武装”等,本文也不予讨论。

## 二、辨析

### (一) 历史考察

汉语源远流长,每个词都是有其发展演变的过程的。我们可以通过考察词的古义及其演变过程探究近义词的差异。

“双”本义为“禽鸟二只”,表双数的意义很早就出现了,如:“公膳曰双鸡”<sup>2)</sup>。但绝大部分集中于与表禽鸟类的名词搭配,偶有与表人体器官及器物的名词搭配,且多出现于诗词中,前面多无数词。如:

白璧一双,玉斗一双。	(《史记》)
思为双飞燕,衔泥巢君屋。	(《古诗十九首》)
文彩双鸳鸯,裁为合欢被。	(《古诗十九首》)
二星来不返,双剑没相随。	(《全唐诗》)
跪双膝,立两肘。	(《全唐诗》)
盥洗老将不胜愁,驻马听之双泪流。	(《全唐诗》)

“副”作为表双数的意义,是后起的引伸义。其本义为“剖分,破开”<sup>3)</sup>,如:“不坼不副(pì),无灾无害”。将物体一分为二,相互间有相配相称的关系,故引申为相称、相配,如:“盛名之下,其实难副(fù)”。进而引申作量词,表相配成一组的,如:“三副手套”。表双数的量词“副”最早出现于元明期间,到了明清时期,用的就比较多了。与其搭配的名词最早出现也是运用最多的为:对联。另外,也有表器物的名词,如:

1) 北京大学语料库网址为[http://ccl.pku.edu.cn/YuLiao\\_Contents.As](http://ccl.pku.edu.cn/YuLiao_Contents.As)

2) 选《左传》。

3) 源自《说文解字》。

几副对联（《封神演义》） 两副玉桃杯（《金瓶梅》）

一副银耳环（《老残游记》）

“对”本义为高举显扬，如：“敢对扬天子休命”。作为表双数的量词，是后起义，古书中少见，近代才广泛运用。

由此可见，“双”自古就有，多与表禽鸟的名词搭配；“副”明清时期开始运用，多与“对联”及小型供娱乐、装饰的物件搭配；“对”古代少有涉及，正因为没有古代习用搭配的限制，所以在现代汉语中，能和“对”搭配的名词的范围最广，数量最多。

## （二）搭配名词的语义考察

所收集表双数意义的集体量词数量分别为：“对”2118；“双”1725；“副”739。按相应搭配名词的语义划分为几个小类，列表如下：

名词小类	对	双	副
朋友	一对知心好友，一对搭档	×	×
情侣	一对新婚夫妇，一对恋人	一双新人，一双情侣	×
亲人 (等辈)	一对孪生姐妹，一对父母	一双兄妹，一双儿女	×
亲人 (隔辈)	一对婆媳，一对父子	×	×
普通表 人 名词	一对妇女，一对胖子， 一对巡警，一对相声演 员， 一对汉藏青年	×	×
死人	一对死尸，一对先驱	×	×
人体器 官	一对眸子，一对鼻孔， 一对乳房，一对耳膜， 一对罗圈腿	一双眼皮，一双眉 毛，一双耳朵，一双 手， 一双脚	×
假器官	×	×	一副假 肢， 一副假牙
神经	一对脑神经	×	×

染色体	一对性染色体	×	一副xy染色体
禽鸟	一对野鸭, 一对麻雀, 一对斑鸠	一双喜鹊, 一双蝙蝠	×
昆虫	一对蚰蚰, 一对彩蝶, 一对蚂蚁	×	×
动物 (死)	一对烧鸡, 一对石狮, 一对祭羊	×	×
动物器 官	一对复眼, 一对触手, 一对犄角, 一对钳子, 一对前爪, 一对鳍	很少 一双翅膀, 一双利爪	×特例一个 一副翅膀
植物	一对雌雄铁树, 一对子叶	×	×
抽象概 念	一对矛盾, 一对姻缘, 一对符号, 一对电极, 一对范畴	×	×
对联类	一对喜联, 一对条幅	×	一副春联
麻将类	一对么鸡	×	×
眼镜类	×	×	一副眼镜
餐具类	较少 一对酒杯, 一对银碟	×特例一个 一双筷子	×特例一个 一副筷子
家具摆 设	一对沙发, 一对音箱, 一对靠垫, 一对花瓶, 一对枕套, 一对烛台	×特例一个 一双红烛	×
鞋类	×	一双球鞋, 一双雨靴	×
肢体穿 戴类	一对耳环, 一对耳套儿, 一对手镯	一双手铐, 一双袜子, 一双耳坠, 一双手套	一副耳塞, 一副护膝 一副哑铃
体育器 材	×	×	×
乐器	一对腰鼓, 一对吉他	×	×
广义工 具类	一对水桶, 一对宝剑, 一对轮胎	×	×

语料分析：

1、从数量及搭配名词的范围上看，“对”的搭配范围最大；“双”的搭配名词有一定限制；“副”的搭配范围最小，仅限几个名词小类，可以穷尽列举。

2、从量词及相关名词的语义上看，“对”多指按性别、正反、左右等配合成双数的人、动物或事物；“双”多指左右对称的某些肢体、器官，或者成双使用的东西；“副”多指成套的物件。

3、就搭配唯一性而言，“对”可与表抽象概念的名词、麻将类名词、表植物的名词以及具有死去意义的生物名词搭配，其它两个量词不行；“双”与涉及鞋类的名词搭配，其它两个量词不行；“副”可与表假器官、眼镜类及体育器材类名词搭配，其它两个量词不行。

4、就搭配的广泛性而言，“对”、“双”、“副”均可与在人肢体上穿戴的物件类名词搭配，如：“耳环、鞋垫、手套、手铐”等。

5、就与之搭配的表人名词而言，“对”可与任何表人名词搭配；“双”只与表性别相反及等辈亲人的名词搭配；“副”不能与表人名词搭配。

6、就与之搭配的表动物的名词而言，“对”范围最广，涉及飞禽鱼虫，包括活的、死的；“双”只与表禽鸟类的动物名词搭配；“副”不能与表动物的名词搭配。

7、就与之搭配的器官而言（包括人体及动物），“对”可搭配的名词最多，人、动物的成对器官均可搭配，且涉及微观方面，如：神经、细胞、染色体等；“双”多与人体器官名词搭配；“副”多与假的人工器官名词搭配。

8、就与之搭配的器物而言，“对”搭配范围较广泛；“双”少与表器物的名词搭配；“副”只与表体育器材的名词搭配。

### （三）其它方面的考察

#### 1、色彩义

“对”具有口语色彩，如：“一对眼珠子”。具有感情色彩，包含褒贬色彩义，有涉及褒义的，如：表可爱、喜爱等感情色彩的：“一对天使，一对虎牙，一对小手，一对小两口”。有涉及贬义的，如：“一对狗男女，一对混蛋”。

“双”偏于书面语色彩，如：“一双瞳孔，一双纤足，一双佳偶”等。

“副”不具有明确的色彩义。

## 2、语音变化

“对”多儿化，变为“一对儿”；“双”、“副”较少儿化。

名词中有与可搭配量词同音的词则量词选用与之异音的，如：“一对双打，一对双胞胎，一对岭南双雄”等。

## 3、反义词

“对”的反义词较多，如：“单、只、个、支”。

“双”的反义词较少，有“只、条”。

“副”多用于成套的物件，很少用单数。

## 4、语用预设

“对”不涉及语用预设；“双”与人、动物名词搭配时，含有“它是活的生命体”的预设；“副”与人体器官搭配时（除“肩膀”），多有它是“假的、人工的或不能自由活动”的语用预设，如：“一副手脚”，此时“手脚”多为假肢，或者已经麻木，不能自由活动了。

# 三、结语

综上所述，表双数的集体量词“对”、“双”、“副”主要区别为：

“对”到近现代才广泛运用，因此，与其搭配的名词范围较广，语义上涉及表双数的（多为按性别、正反、左右等配合成双的）人、动植物、事物及抽象概念，具有口语及感情色彩。

“双”多指左右对称的某些肢体、器官及穿戴在肢体上的小物件，书面语色彩较重；也与表禽鸟的名词搭配，此时具有“活的生命体”的语用预设。

“副”主要用来计量成对或者成套的物件，搭配对象集中于对联、眼镜、体育器材及假的人体器官几类名词上。

在教学及研究中，需要对近义量词进行辨析是很常见的，通过对以上三个近义量词的辨析，下面总结辨析近义量词的步骤及可考察角度，以期找到辨析量词的多维度考察模式。

对所涉及近义量词的相关语料进行收集、整理。

从语义上将量词搭配的名词进行分析、归类，可对名词进行义素分析，在相关名词语义场中将名词分成一个个小类，也可从量词的反义义场、反义词角度进行区分。

其他角度的考察，如：历史溯源，量词的色彩义（包括语体色彩、感情色彩、形象色彩等），语音变化（如：儿化、轻声、重迭）及避讳（如：单双音搭配、避免同音词连读），语用含义分析等。

整理总结，简述结论。

## 参考书目

北京语言大学汉语考试中心编，《HSK中国汉语水平考试词汇大纲汉语8000词词典》，北京语言大学出版社，2004年。

谷衍奎编，《汉字源流字典》，华夏出版社，2003年1月。

郭先珍著，《现代汉语量词用法词典》，语文出版社，2002年1月。

黄南松、孙德金主编，《HSK词语用法详解》，北京语言文化大学出版社，2002年。

王力主编，《王力古汉语词典》，中华书局，2000年。

游智仁、陈俊谋、左连生、唐秀丽编著，《现代汉语同义词辨析》，宁夏人民出版社，1986年。

褚佩如、金乃逵编著，刘莉、吕新莉英译，《汉语量词学习手册》，北京大学出版社，2002年10月。

Abstract

An discrimination of a group of Chinese measure words  
"shuang""dui""fu"

Kuang Xin

Based on the Modern Chinese Language Database of Beijing University, this paper examine the Chinese dual Measure words "dui"shuang""fu",which are often confused by Chinese Learners. We distinguish them from several points of view, such as tracing to the historical sources of these measure words, analyzing the Noun arranged in pairs with them from semantic element, discriminating them from phonetics and pragmatics. Besides, at the end of this paper, we will discuss the methods of discriminating the approximate Chinese measure word.

Key words : "shuang""dui""fu". historical review, related Noun's semantic element, examine from other views, summarize the discriminating methods